

**SLOVENSKI STANDARD**  
**oSIST prEN ISO 16122-2:2011**  
**01-september-2011**

---

**Kmetijski in gozdarski stroji - Kontrola pršilnikov in škropilnikov tekočih gnojil v uporabi - 2. del: Vodoravni jamborni škropilniki in podobne naprave (ISO/DIS 16122-2:2011)**

Agricultural and forestry machinery - Inspection of sprayers and liquid fertilizer distributors in use - Part 2: Horizontal boom sprayers and similar (ISO/DIS 16122-2:2011)

Land- und Forstmaschinen - Kontrolle von in Gebrauch befindlichen Pflanzenschutzgeräten zum Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln und flüssigen Düngemitteln - Teil 2: Feldspritzgeräte und ähnliche Geräte (ISO/DIS 16122-2:2011)

Matériel agricole et forestier - Contrôle des pulvérisateurs et distributeurs d'engrais liquides en service - Partie 2: Pulvérisateurs à rampe horizontale et similaires (ISO/DIS 16122-2:2011)

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 16122-2**

**ICS:**

65.060.40 Oprema za nego rastlin Plant care equipment

**oSIST prEN ISO 16122-2:2011 en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 16122-2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN ISO 16122-2**

April 2011

ICS 65.060.40

Will supersede EN 13790-1:2003

English Version

## Agricultural and forestry machinery - Inspection of sprayers and liquid fertilizer distributors in use - Part 2: Horizontal boom sprayers and similar (ISO/DIS 16122-2:2011)

Matériel agricole et forestier - Contrôle des pulvérisateurs et distributeurs d'engrais liquides en service - Partie 2: Pulvérisateurs à rampe horizontale et similaires (ISO/DIS 16122-2:2011)

Land- und Forstmaschinen - Kontrolle von in Gebrauch befindlichen Pflanzenschutzgeräten zum Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln und flüssigen Düngemitteln - Teil 2: Feldspritzgeräte und ähnliche Geräte (ISO/DIS 16122-2:2011)

This draft European Standard is submitted to CEN members for parallel enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 144.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....3

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 16122-2:2011  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011)

## Foreword

This document (prEN ISO 16122-2:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry".

This document is currently submitted to the parallel Enquiry.

This document will supersede EN 13790-1:2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 16122-2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 16122-2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011>



## DRAFT INTERNATIONAL STANDARD ISO/DIS 16122-2

ISO/TC 23/SC 6

Secretariat: AFNOR

Voting begins on  
2011-04-19Voting terminates on  
2011-09-19

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## Agricultural and forestry machinery — Inspection of sprayers and liquid fertilizer distributors in use —

### Part 2: Horizontal boom sprayers and similar

*Matériel agricole et forestier — Contrôle des pulvérisateurs et distributeurs d'engrais liquides en service —  
Partie 2: Pulvérisateurs à rampe horizontale et similaires*

ICS 65.060.40

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 16122-2:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pr-en-iso-16122-2-2011>

### ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

This draft has been developed within the European Committee for Standardization (CEN), and processed under the **CEN-lead** mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement.

This draft is hereby submitted to the ISO member bodies and to the CEN member bodies for a parallel five-month enquiry.

Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month approval vote in ISO and formal vote in CEN.

**To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.**

**Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.**

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 16122-2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011>

### Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.



## Contents

Page

Foreword .....	v
Introduction.....	vi
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Term and definition .....	1
4 Requirements and method of verification .....	2
4.1 Pump.....	2
4.1.1 Capacity.....	2
4.1.2 Pulsations .....	2
4.1.3 Air chamber.....	2
4.1.4 Leakages .....	2
4.2 Agitation .....	2
4.2.1 Hydraulic .....	2
4.2.2 Mechanical .....	2
4.3 Spray liquid tank.....	2
4.3.1 Leakages .....	2
4.3.2 Lid .....	3
4.3.3 Strainer .....	3
4.3.4 Induction hopper .....	3
4.3.5 Pressure compensation.....	3
4.3.6 Liquid level indicator.....	3
4.3.7 Tank emptying device.....	3
4.3.8 Non-return device.....	3
4.3.9 Cleaning device .....	3
4.4 Measuring systems, controls and regulation systems .....	4
4.5 Pipes and hoses .....	4
4.5.1 Leakages .....	4
4.5.2 Bending/abrasion .....	5
4.6 Filtering.....	5
4.6.1 Filters presence.....	5
4.6.2 Isolating device.....	5
4.6.3 Filters inserts changeability .....	5
4.7 Spray boom (if applicable).....	5
4.7.1 Stability / Alignment .....	5
4.7.2 Automatic resetting.....	5
4.7.3 Nozzle spacing/orientation .....	6
4.7.4 Nozzle position .....	6
4.7.5 Contamination by spray.....	6
4.7.6 Prevention of nozzle damage .....	6
4.7.7 Boom sections control.....	6
4.7.8 Height adjustment .....	6
4.7.9 Damping, slope compensation .....	6
4.7.10 Pressure variations .....	7
4.7.11 Pressure drop .....	7
4.8 Nozzles .....	7
4.8.1 Similarity .....	7
4.8.2 Dripping.....	7
4.9 Transverse distribution.....	7
4.9.1 General .....	7
4.9.2 Measurement on patternator .....	7

## ISO/DIS 16122-2

4.9.3	Flow rate measurement.....	8
4.10	Special requirements for spray guns mounted on horizontal boom sprayers and similar .....	8
5	Test methods.....	8
5.1	Pump capacity measurement with pump mounted on the sprayer.....	8
5.2	Verification of the sprayers pressure indicators.....	9
5.2.1	Specifications of pressure indicators used for verification.....	9
5.2.2	Verification method of the sprayer pressure indicator.....	9
5.3	Flow meters for controlling the volume/hectare rate.....	9
5.3.1	Operating procedure N <sup>o</sup> 1: Verification by distance/time measurements.....	10
5.3.2	Operating procedure N <sup>o</sup> 2: Verification by nozzle flow rate measurement.....	10
5.3.3	Operating Procedure N <sup>o</sup> 3: Verification by installing a standard flow meter on the circuit of the sprayer.....	10
5.4	Measurement of the uniformity of the transverse volume distribution with a patternator .....	11
5.5	Measurement of the flow rate.....	11
5.5.1	Measurement with nozzles fitted on the boom.....	11
5.5.2	Measurement with nozzles removed from the boom.....	11
5.6	Measurement of the pressure drop.....	12
5.7	Measurement of the pressure variation when the sections are closed .....	12
5.8	Other test facilities .....	12
6	Test report .....	12
Annex A	(informative) Summary of the inspection.....	14
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2009/128/EC .....	16
Bibliography	.....	17

iTech STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 16122-2:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 16122-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 6, and by Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry* in collaboration.

ISO 16122 consists of the following parts, under the general title *Agricultural and forestry machines — Inspection of sprayers and liquid fertilizer distributors in use*:

- Part 1: General [oSIST prEN ISO 16122-2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011)
- Part 2: Horizontal boom sprayers and similar <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1259da51-7bdd-46a3-be36-7f5021930ba1/osist-pren-iso-16122-2-2011>
- Part 3: Sprayers for bushes and tree crops and similar.

Fixed and semi-mobile sprayers are to form the subject of a future Part 4.